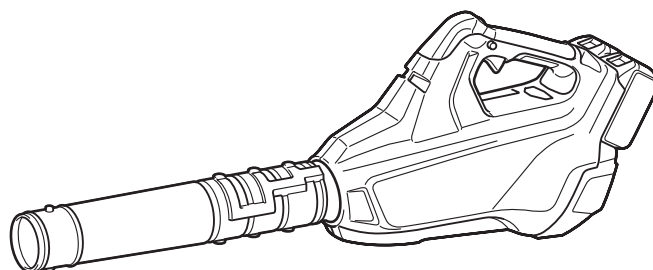
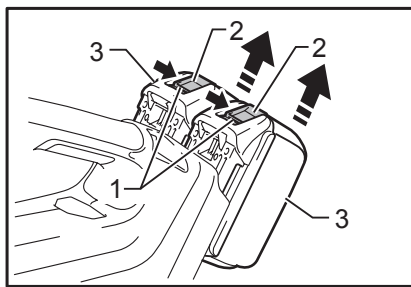




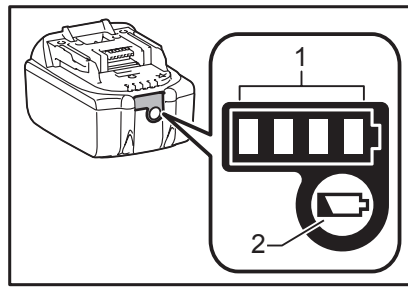
GB	Cordless Blower	INSTRUCTION MANUAL
UA	Акумуляторна повітродувка	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
PL	Dmuchawa akumulatorowa	INSTRUKCJA OBSŁUGI
RO	Suflantă fără cablu	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI
DE	Gebälse	BEDIENUNGSANLEITUNG
HU	Vezeték nélküli légfúvó	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV
SK	Akumulátorový fúkač	NÁVOD NA OBSLUHU
CZ	Akumulátorové dmychadlo	NÁVOD K OBSLUZE

DUB362

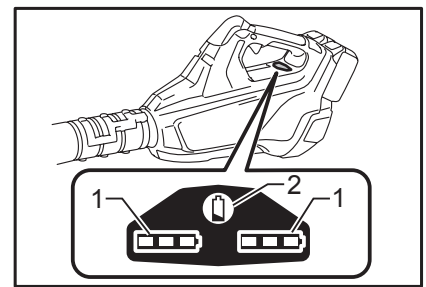




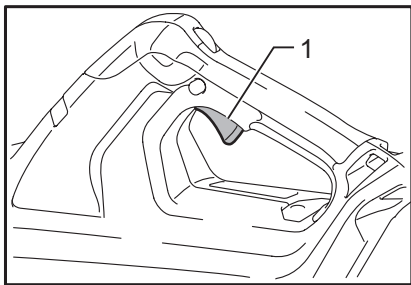
1 015475



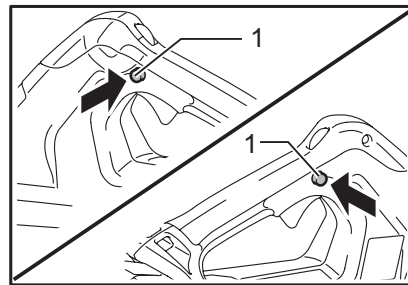
2 015676



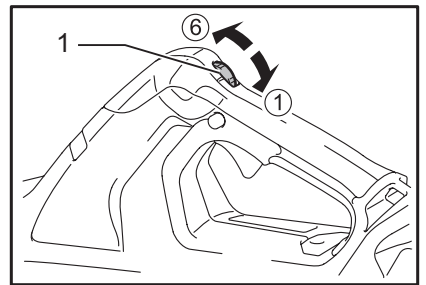
3 015476



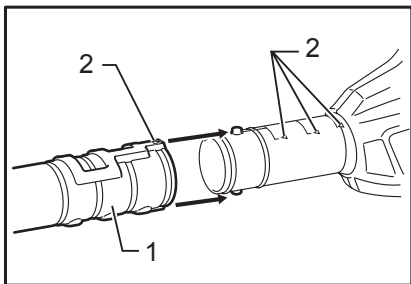
4 015478



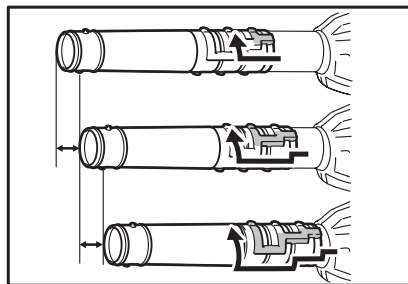
5 015479



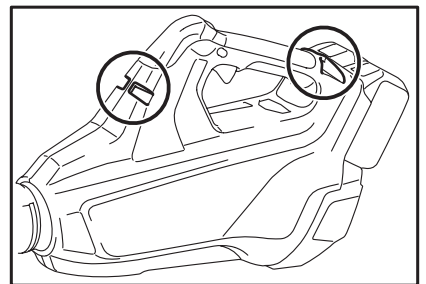
6 015477



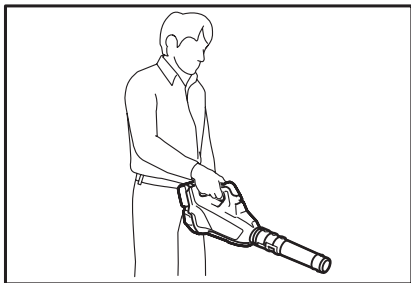
7 015480



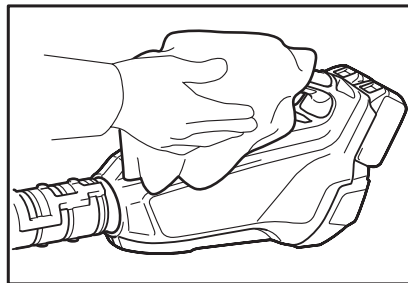
8 015481



9 015482



10 015484



11 015483

ČESKÝ (originální návod k obsluze)

VAROVÁNÍ: Zařízení mohou používat děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, jestliže jsou pod dohledem nebo pokud byly ohledně bezpečného používání výrobku poučeny a rozumí souvisejícím rizikům. Nedovolte dětem, aby si se zařízením hrály. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.

Legenda všeobecného vyobrazení

1-1. Červený indikátor	2-2. Tlačítko CHECK (kontrola)	5-1. Blokovací tlačítko
1-2. Tlačítko	3-1. Kontrolka akumulátoru	6-1. Regulační knoflík
1-3. Akumulátor	3-2. Tlačítko CHECK (kontrola)	7-1. Dlouhá hubice
2-1. Kontrolky	4-1. Spoušť	7-2. Trojúhelníková značka

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model		DUB362	
Výkony	Vyrovňovací značky	13,4 m ³ /min	
	Air volume (max.)	54,0 m/s	
Celková délka	(bez dlouhé hubice)	585 mm	
	(s dlouhou hubicí)	830, 880, 930 mm	
Akumulátor		BL1815N / BL1820 / BL1820B	BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Hmotnost netto		3,5 kg	4,1 kg
Jmenovité napětí		36 V DC	

- Vzhledem k neustálému výzkumu a vývoji zde uvedené technické údaje podléhají změnám bez upozornění.
- Technické údaje a blok akumulátoru se mohou v různých zemích lišit.
- Hmotnost s blokem akumulátoru dle EPTA – Procedure 01/2003

END012-4



Symboly

Níže jsou uvedeny symboly, se kterými se můžete při použití nástroje setkat. Je důležité, abyste dříve, než s ním začnete pracovat, pochopili jejich význam.



- Buďte obzvláště opatrní a dávejte pozor.



- Přečtěte si návod k obsluze.



- Nepřibližujte ruce k rotujícím dílům.



- Nebezpečí – pozor na odmrštěné předměty.



- Nepracujte v blízkosti okolostojících osob.



- Používejte ochranu zraku a sluchu.



- Zařízení nevystavujte vlhkosti.

Jen pro státy EU

Elektrická zařízení ani akumulátory nelikvidujte současně s domovním odpadem!

Vzhledem k dodržování evropských směrnic o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a směrnic o bateriích, akumulátorech a odpadních bateriích a akumulátorech s jejich implementací v souladu s národními zákony musí být elektrická zařízení, baterie a bloky akumulátorů po skončení životnosti odděleně shromážděny a předány do ekologicky kompatibilního recyklačního zařízení.

ENE018-1

Určení nástroje

Nástroj je určen k ofukování prachu.

Hlučnost

Typická vážená hladina hluku (A) určená podle normy EN50636:

- Hladina akustického tlaku (L_{pA}): 79,1 dB (A)
- Nejistota (K): 1,8 dB (A)
- Hladina akustického výkonu (L_{WA}): 93,5 dB (A)
- Nejistota (K): 2,3 dB (A)

Noste ochranu sluchu

ENG900-1

Vibrace

Celková hodnota vibrací (vektorový součet tří os) určená podle normy EN50636:

- Pracovní režim: provoz bez zátěže
- Emise vibrací (a_h): 2,5 m/s² nebo méně
- Nejistota (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- Deklarovaná hodnota emisí vibrací byla změřena v souladu se standardní testovací metodou a může být využita ke srovnávání nářadí mezi sebou.
- Deklarovanou hodnotu emisí vibrací lze rovněž využít k předběžnému posouzení vystavení jejich vlivu.

⚠VAROVÁNÍ:

- Emise vibrací během skutečného používání elektrického nářadí se mohou od deklarované hodnoty emisí vibrací lišit v závislosti na způsobu použití nářadí.
- Na základě odhadu vystavení účinkům vibrací v aktuálních podmínkách zajistěte bezpečnostní opatření k ochraně obsluhy (vezměte v úvahu všechny části pracovního cyklu, mezi něž patří kromě doby pracovního nasazení i doba, kdy je nářadí vypnuto nebo pracuje ve volnoběhu).

ENH021-8

Pouze pro země Evropy**Prohlášení ES o shodě****Společnost Makita prohlašuje, že následující zařízení:**

- Popis zařízení:
- Akumulátorové dmychadlo
- Č. Modelu/typ: DUB362
- Technické údaje: viz tabulka „TECHNICKÉ ÚDAJE“.

A vyhovuje následujícím evropským směrnicím:

2000/14/ES, 2006/42/ES

Zařízení bylo vyrobeno v souladu s následující normou či normativními dokumenty:

EN15503

Technická dokumentace dle 2006/42/ES je k dispozici na adrese:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgie

Postup posuzování shody vyžadovaný směrnicí 2000/14/ES byl v souladu s přílohou V.

Naměřená hladina akustického výkonu: 93,5 dB (A)

Zaručená hladina akustického výkonu: 96 dB (A)



000331

Yasushi Fukaya

Ředitel

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgie

ENB116-6

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ K DMYCHADLU**Instrukce**

1. Pečlivě si přečtěte pokyny. Obeznamte se s ovládacími prvky a správným používáním zařízení.
2. Nikdy nedovolte, aby zařízení používaly děti, osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, ani osoby neobeznámené s těmito pokyny. Věk obsluhy může být omezen místními předpisy.
3. Se zařízením nikdy nepracujte v blízkosti osob, zvláště pak dětí a domácích zvířat.
4. Za nehody a vystavení nebezpečí jiných osob či jejich majetku odpovídá obsluha nebo uživatel.

Příprava

5. Při práci noste vždy pevnou obuv a dlouhé kalhoty.
6. Nepoužívejte volný oděv a nenoste šperky, jež mohou být vtaženy do sacího otvoru. Sací otvor nepřibližujte k dlouhým vlasům.
7. Pracujte s ochrannými brýlemi.
8. K zamezení podráždění zviřeným prachem doporučujeme používat respirátor.
9. Nikdy nepracujte se zařízením s vadnými kryty či štíty, chybějícími bezpečnostními zařízeními ani s poškozeným akumulátorem.
10. Používejte osobní ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranu zraku. Ochranné pracovní pomůcky (respirátor, neklouzavá pracovní obuv, ochranná přilba či ochrana sluchu) omezí v příslušných podmínkách možnost zranění.

Provoz

11. Vždy se ujistěte, zda je zařízení vypnuto a zda byl vyjmut akumulátor:
 - kdykoli se od něj vzdálíte,
 - před uvolňováním zablokování;
 - před kontrolou, čištěním či prováděním prací na zařízení,
 - po kontaktu s cizorodým předmětem a při zjišťování případného poškození,
 - jestliže začne zařízení neobvykle vibrovat – při následné kontrole.
12. Pracujte pouze za denního světla nebo při dobrém umělém osvětlení.

13. Vždy zaujměte postoj bez ztráty rovnováhy a nepřeceňujte vlastní schopnosti.
14. Při práci ve svahu vždy dávejte pozor, kam šlapete.
15. Kráčejte – nikdy neběhejte.
16. Nedotýkejte se pohyblivých nebezpečných částí před vypnutím zařízení, vyjmutím akumulátoru a úplným zastavením nebezpečných pohyblivých částí.
17. Při použití dmyhadla nikdy nemiřte hubicí na žádnou osobu v blízkosti.
18. Varování – při používání na vlhkých plochách může dojít k úrazu elektrickým proudem. Nevystavujte zařízení dešti. Skladujte jej ve vnitřních prostorách. Se zařízením nepracujte za nepříznivého počasí, zvláště existuje-li nebezpečí bouřek.
19. Nikdy neblokuje sací otvor a výstup dmyhadla.
 - Při práci v prašném prostředí neblokuje sací otvor ani výstup dmyhadla.
 - Nepoužívejte dmyhadlo se zúženou hubicí menší než je originál, například novou hubici získanou připojením přídatné hadice se zmenšeným průměrem nebo menší hadice k hornímu konci hubice.
 - Dmyhadlo nepoužívejte k nafukování míčů, gumových člunů a podobných předmětů.

Zvýšené otáčky motoru mohou způsobit nebezpečné poškození ventilátoru a následně vážné zranění. Přehřátý motor a řídicí obvod mohou vyvolat požár.
20. S dmyhadlem nepracujte v blízkosti otevřených oken apod.
21. S dmyhadlem doporučujeme pracovat pouze v rozumné době a nikoli brzy zrána nebo pozdě večer, abyste nerušili ostatní.
22. V rámci omezení škodlivosti vibrací a poškození sluchu hlukem pracujte pokud možno v nižších otáčkách a omezte dobu práce.
23. Před použitím dmyhadla doporučujeme materiál prokypřit hráběmi a košťaty.
24. V prašných podmínkách doporučujeme plochy mírně navlhčit nebo použít na trhu dostupný vodní rozprašovač.
25. Doporučujeme použít dlouhou hubici, aby vzduchový proud působil blízko u země.
26. Na děti je třeba dohlédnout, aby si s dmyhadlem nehrály.
27. Do sacího otvoru či výstupu dmyhadla nestrkejte prsty ani žádné předměty.
28. Zamezte nechtěnému spuštění. Před připojením ke zdroji energie, při zvedání či přenášení nářadí a před nasazením akumulátoru se ujistěte, zda je přepínač vypnutý. Přenášení zařízení s prstem na přepínači nebo připojování zařízení se zapnutým přepínačem může způsobit úraz.
29. Při práci ve výškách zajistěte, aby se pod vámi nevyskytovaly žádné osoby.

Údržba a skladování

30. Všechny matice, šrouby a vruty udržujte dotažené – zajistíte tak bezpečnou provozuschopnost zařízení.
31. Opotřebené a poškozené díly vyměňte.
32. Používejte pouze originální náhradní díly a příslušenství.
33. Zařízení skladujte pouze na suchém místě.

Provozování a péče o akumulátorový nástroj

34. Nabíjení provádějte pouze pomocí nabíječky určené výrobcem. Nabíječka vhodná pro jeden typ akumulátoru může při použití s jiným blokem akumulátoru vyvolat nebezpečí požáru.
35. V zařízení používejte pouze výslovně určené bloky akumulátorů. Použití jiných bloků akumulátorů může představovat nebezpečí zranění či vzniku požáru.
36. Není-li blok akumulátoru používán, uložte jej na místo bez kovových předmětů, jimiž jsou například kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby či jiné drobné kovové předměty, jež by mohly spojit kontakty. Zkratování kontaktů akumulátoru může způsobit popáleniny či požár.
37. Při nesprávném zacházení může z akumulátoru uniknout kapalina – zamezte kontaktu s touto látkou. Dojde-li k nechtěnému kontaktu, omyjte zasažené místo vodou. Při zasažení očí omyjte místo vodou a vyhledejte lékařskou pomoc. Kapalina z akumulátoru může způsobit podráždění či poleptání.

TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

VAROVÁNÍ:

NEDOVOLTE, aby pohodlnost nebo pocit znalosti výrobku (získaný na základě opakovaného používání) vedly k zanedbání dodržování bezpečnostních pravidel platných pro tento výrobek. **NESPRÁVNÉ POUŽÍVÁNÍ** nebo nedodržení bezpečnostních pravidel uvedených v tomto návodu k obsluze může způsobit vážné zranění.

ENC007-9

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

AKUMULÁTOR

1. Před použitím akumulátoru si přečtěte všechny pokyny a varovné symboly na (1) nabíječce, (2) baterii a (3) výrobku využívajícím baterii.
2. Akumulátor nedemontujte.
3. Pokud se příliš zkrátí provozní doba akumulátoru, přerušte okamžitě provoz. V opačném případě existuje riziko přehřívání, popálení nebo dokonce výbuchu.

4. Budou-li vaše oči zasaženy elektrolytem, vypláchněte je čistou vodou a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Může dojít ke ztrátě zraku.
5. **Akumulátor nezkratujte:**
 - (1) Nedotýkejte se svorek žádným vodivým materiálem.
 - (2) Akumulátor neskladujte v nádobě s jinými kovovými předměty, jako jsou hřebíky, mince, apod.
 - (3) Akumulátor nevystavujte vodě ani dešti. Zkrat akumulátoru může způsobit velký průtok proudu, přehřátí, možné popálení a dokonce i poruchu.
6. Neskladujte nástroj a akumulátor na místech, kde může teplota překročit 50 ° C (122 ° F).
7. Nespálujte akumulátor, ani když je vážně poškozen nebo úplně opotřeben. Akumulátor může v ohni vybuchnout.
8. Dávejte pozor, abyste baterii neupustili ani s ní nenaráželi.
9. Nepoužívejte poškozené akumulátory.
10. Při likvidaci akumulátoru postupujte podle místních předpisů.

TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

Tipy k zajištění maximální životnosti akumulátoru

1. Akumulátor nabijte před tím, než dojde k úplnému vybití baterie. Pokud si povšimnete sníženého výkonu nástroje, vždy jej zastavte a dobijte akumulátor.
2. Nikdy nenabíjejte úplně nabitý akumulátor. Přebíjení zkracuje životnost akumulátoru.
3. Akumulátor nabíjejte při pokojové teplotě v rozmezí od 10 ° C do 40 ° C (50 ° F - 104 ° F). Před nabíjením nechte horký akumulátor zchladnout.
4. Nebudete-li nářadí delší dobu používat (déle než šest měsíců), dobijte blok akumulátoru.

POPIS FUNKCE

⚠POZOR:

- Před nastavováním nástroje nebo kontrolou jeho funkce se vždy přesvědčte, zda je nástroj vypnutý a je odpojen jeho akumulátor.

Instalace a demontáž akumulátoru

Fig.1

⚠POZOR:

- Před nasazením či sejmutím bloku akumulátoru nářadí vždy vypněte.
- **Při nasazování či snímání bloku akumulátoru pevně držte nářadí i akumulátor.** V opačném případě vám mohou nářadí nebo akumulátor vyklouznout z ruky a mohlo by dojít k jejich poškození či ke zranění.

Jestliže chcete blok akumulátoru vyjmout, vysuňte jej se současným přesunutím tlačítka na přední straně akumulátoru.

Při instalaci akumulátoru vyrovnejte jazýček na bloku akumulátoru s drážkou v krytu a zasuněte akumulátor na místo. Akumulátor zasuněte na doraz, až zacvakne na místo. Není-li tlačítko zcela zajištěno, uvidíte na jeho horní straně červený indikátor.

⚠POZOR:

- Akumulátor zasunujte vždy zcela tak, aby nebyl červený indikátor vidět. Jinak by mohl akumulátor ze zařízení vypadnout a způsobit zranění obsluhy či přihlížejícím osobám.
- Blok akumulátoru nenasazujte násilím. Nelze-li akumulátor zasunout snadno, nekláďte jej správně.

POZNÁMKA:

- Nářadí jen s jedním nasazeným blokem akumulátoru nepracuje.

Systém ochrany nářadí a akumulátoru

Nářadí je vybaveno systémem ochrany nářadí a akumulátoru. Tento systém automaticky přeruší napájení motoru, aby se prodloužila životnost nářadí a akumulátoru.

Budou-li nářadí nebo akumulátor vystaveny některé z níže uvedených podmínek, nářadí se během provozu automaticky vypne. Za určitých podmínek se rozsvítí kontrolky.

Ochrana proti přetížení

Pokud se s nářadím pracuje způsobem vyvolávajícím mimořádně vysoký odběr proudu, nářadí se automaticky a bez jakékoli signalizace vypne. V takové situaci nářadí vypněte a ukončete činnost, při níž došlo k přetížení nářadí. Potom nářadí zapněte a obnovte činnost.

Ochrana proti přehřátí nářadí

: ZAP	: Bliká

015485

Pokud je nářadí přehřáté, automaticky se zastaví, kontrolka akumulátoru bude blikat asi 60 sekund. V takovém případě nechte nářadí vychladnout, než je znovu zapnete.

Ochrana před přílišným vybitím

V případě nízké zbývajcí kapacity akumulátoru se nářadí automaticky vypne. Jestliže produkt při ovládání přepínači nepracuje, vyjměte z nářadí akumulátory a nabijte je.

Indikace zbývajcí kapacity akumulátoru

(Pouze pro bloky akumulátorů označené písmenem „B“ na konci čísla modelu.)

Fig.2

Stisknutím kontrolního tlačítka na bloku akumulátoru zobrazíte zbývajcí kapacitu akumulátoru. Kontrolky indikátoru se na několik sekund rozsvítí.

Kontrolky			Zbývajcí kapacita
Svítí	VYP	Bliká	
			75 až 100 %
			50 až 75 %
			25 až 50 %
			0 až 25 %
			Nabijte akumulátor.
			Došlo pravděpodobně k poruše akumulátoru.

015658

POZNÁMKA:

- Kapacita udávaná indikátorem se může mírně lišit od kapacity skutečné v závislosti na podmínkách používání a teplotě prostředí.

Indikace zbývajcí kapacity akumulátoru

(Specifický pro danou zemi)

Fig.3

Stisknutím kontrolního tlačítka zobrazíte kontrolky akumulátoru signalizující zbývajcí kapacitu akumulátoru. Kontrolky akumulátoru signalizují stav odpovídajících akumulátorů.

Indikace zbývajcí kapacity akumulátoru

Stav indikátoru akumulátoru	Zbývajcí kapacita akumulátoru
: ZAP : VYP : Bliká	
	50 % - 100 %
	20 % - 50 %
	0 % - 20 %
	Nabijte akumulátor

015527

Zapínání

⚠ POZOR:

- Před vložením akumulátoru do nástroje vždy zkontrolujte správnou funkci spouště a zda se po uvolnění vrací do vypnuté polohy.

Fig.4

Chcete-li nástroj uvést do chodu, stačí stisknout jeho spoušť. Otáčky nástroje se zvětšují zvýšením tlaku vyvíjeného na spoušť. Chcete-li nástroj vypnout, uvolněte spoušť.

Fig.5

Pro nepřetržitý provoz stiskněte spoušť, stlačte tlačítko zámku a potom spoušť uvolněte.

Jestliže chcete nářadí v aretované poloze vypnout, stiskněte zcela spoušť a zase ji uvolněte.

Změna otáček

Fig.6

Maximální objem vzduchu lze regulovat otočením otočného voliče. To lze udělat, i když nářadí běží. Otočný volič je označen 1 (nejnižší) až 6 (nejvyšší).

POZNÁMKA:

Otočným voličem rychlosti lze otáčet pouze do polohy 6 a zpět do polohy 1. Voličem neotáčejte silou za polohu 6 nebo 1. Mohlo by dojít k poruše funkce regulace otáček.

Při práci v prostředí, kde je vysoká teplota, se nářadí může vypnout kvůli systému ochrany před přehřátím. V takovém případě nechte nářadí vychladnout. V prostředí, kde je vysoká teplota, nenastavujte rychlost 6 (nejvyšší).

MONTÁŽ

⚠ POZOR:

- Před prováděním libovolných prací na nástroji se vždy přesvědčte, zda je nástroj vypnutý a je odpojen jeho akumulátor.

Instalace dlouhé hubice

Fig.7

Pokud chcete nainstalovat dlouhou hubici:

1. Zarovnejte malý výstupek na krytu s drážkou na dlouhé hubici.
2. Zasuňte dlouhou hubici a otáčejte ji ve směru hodinových ručiček, dokud se k sobě nedostanou trojúhelníkové značky na dlouhé hubici a na krytu.

Fig.8

Délku hubice lze nastavit změnou aretační polohy.

Instalace prodlužovací hubice/ploché hubice (volitelné příslušenství)

Prodlužovací hubici/plochou hubici lze nainstalovat na konec dlouhé hubice stejným způsobem, jak je popsáno výše.

Instalace ramenního popruhu (volitelné příslušenství)

Fig.9

Ramenní popruh zahákněte za závěs náradí.

Před použitím nastavte délku popruhu, aby s ním bylo možné snadno pracovat.

PRÁCE

Ofukování

Fig.10

POZOR:

- Když je dmychadlo zapnuté, nepokládejte je na zem. Do otvoru sání by se mohl dostat písek nebo prach a mohly by vést k osobnímu zranění.

Dmychadlo držte pevně v ruce a pomalými pohyby provedte požadovanou práci.

Při práci kolem budov, větších kamenů či vozidel nasměrujte hubici pryč od těchto objektů.

Při práci v zákoutích začněte v koutu a postupujte do volného prostoru.

ÚDRŽBA

POZOR:

- Před zahájením kontroly nebo údržby nástroje se vždy přesvědčte, zda je nástroj vypnutý a je odpojen akumulátor.
- Nikdy nepoužívejte benzín, benzen, ředidlo, alkohol či podobné prostředky. Mohlo by tak dojít ke změnám barvy, deformacím či vzniku prasklin.

Čištění

Fig.11

Vnější části náradí čas od času otřete tkaninou navlhčenou v mýdlové vodě.

Kvůli zachování BEZPEČNOSTI a SPOLEHLIVOSTI výrobku musí být opravy a veškerá další údržba či seřizování prováděny autorizovanými servisními středisky firmy Makita a s použitím náhradních dílů Makita.

VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ

POZOR:

- Pro váš nástroj Makita, popsáný v tomto návodu, doporučujeme používat toto příslušenství a nástavce. Při použití jiného příslušenství či nástavců může hrozit nebezpečí zranění osob. Příslušenství a nástavce lze používat pouze pro jejich stanovené účely.

Potřebujete-li bližší informace ohledně tohoto příslušenství, obraťte se na vaše místní servisní středisko firmy Makita.

- Originální akumulátor a nabíječka Makita
- Ramenní pás
- Prodlužovací hubice
- Plochá hubice

POZNÁMKA:

- Některé položky seznamu mohou být k zařízení přibaleny jako standardní příslušenství. Přibalené příslušenství se může v různých zemích lišit.

[illegible]

[illegible]

Makita Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium
Makita Corporation Anjo, Aichi, Japan